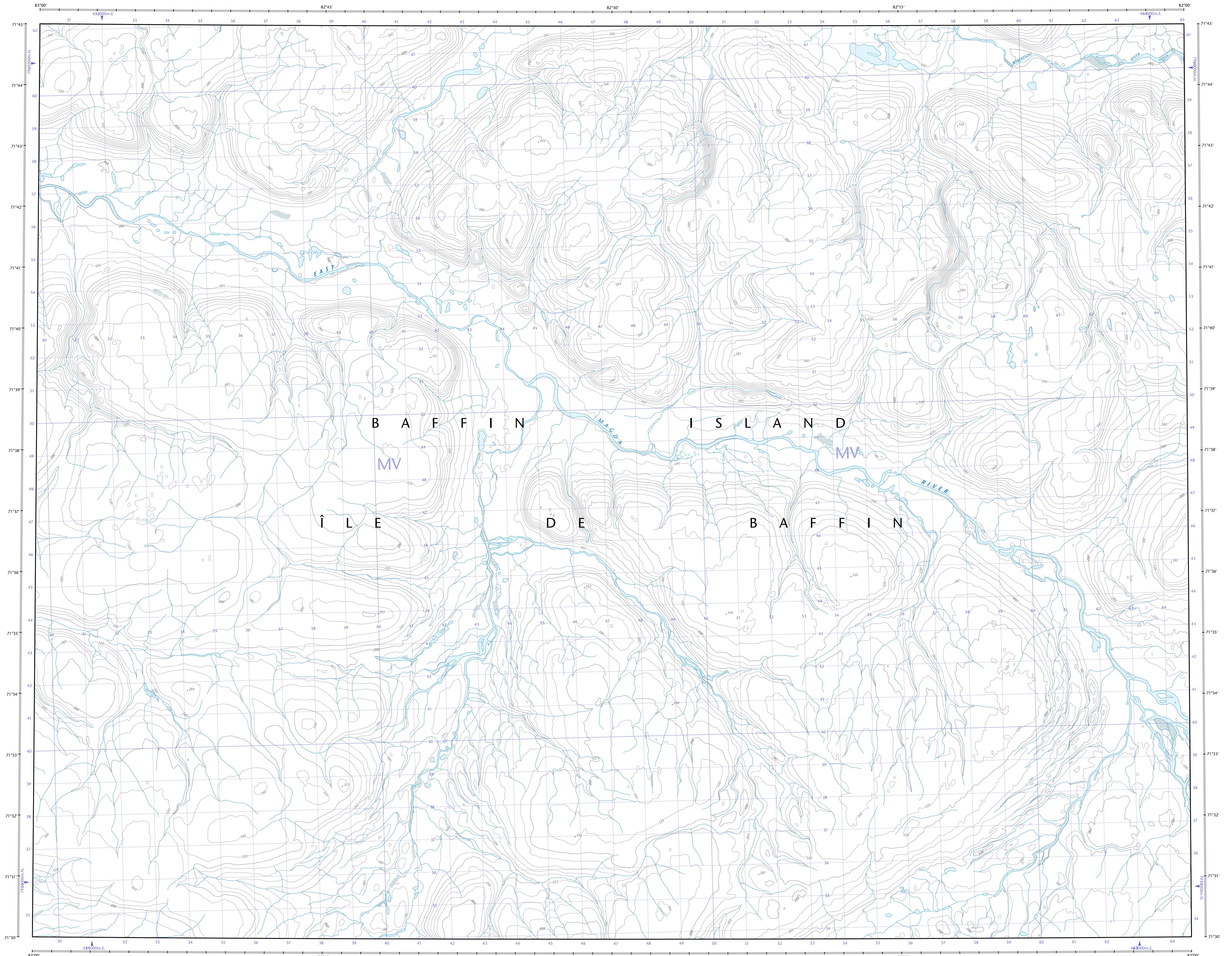


Road: hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre  
 Route : revêtement de route, plus de 2 voies; barrière de péage; centre de service  
 Route : route sur la terre ferme, plus de 2 voies; paravallée  
 Road: hard surface, street; conduit bridge; loose or stabilized surface, street  
 Route : revêtement dur; rue; pont de canal; pont de gravier; agglo, rue  
 Road: or surface, street; culvert; loose or stabilized surface, street  
 Route : route sur la terre ferme, plus de 2 voies; route de gravier; 2 voies ou plus; moins de 2 voies  
 Loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage  
 Route : de gravier; temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage  
 Highway interchange; highway route number; built-up area  
 Highway: single track; railway station; bridge; turntable; multiple tracks  
 Chemin de fer; voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples  
 Railway, abandoned; railway yard  
 Chemin de fer abandonné; dépôt de train; triage  
 Rapid transit; rail; road/rail  
 Transport rapide; voie ferrée; route; passagère  
 Causeway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
 Pont couvert; pont tunneld; pont mobile  
 Boundary: International; repère de frontière  
 Boundary: Provincial and Territorial  
 Boundary: Provincial or territorial; area outline  
 Boundary: Provincial or territorial non apposé; surface délimitée  
 Boundary: administrative; recreational  
 Boundary: administrative; récréative  
 Boundary: geographic; unsurveyed geographic; small Indian reserve  
 Boundary: géographique; géographique non apposé; petite réserve indienne  
 Wall; fence  
 Muraille  
 Power transmission line; multiplex lines; submarine cable  
 Ligne de transmission d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin  
 Pipeline; oil; natural gas; control valve; multi-use; underground  
 Pipeline; pétrole; gaz naturel; valve de contrôle; multi-utilitaire; souterrain  
 Mine; pit; sand, gravel, clay; quarry  
 Mine; banc; sable, gravier, argile; carrière  
 Industrial facility; industrial building; industrial plant; industrial facility  
 Aéroport; terrain d'aviation; aérodrome; condition inconnue; hélicoptère  
 Industrial building; chimney; industrial, flue stack, burner; luminary  
 Industrielle; cheminée; industriel, tuyau, brûleur; paroi à bûches débitées  
 Reservoir; petrole; réservoir d'eau  
 Silo; grain elevator; clearance tower; satellite tracking station  
 Silo; élévateur à grains; tour de dégagement; station de suivi de satellite  
 Electric facility; oil or natural gas facility; wind-energy facility  
 L'usine électrique; usine de pétrole ou de gaz naturel; énergie éolienne  
 Tower; communication; radar antenna; radio telescope; fire control  
 Tour ; communication; antenne radar; radiotélescope; feu; contrôle  
 Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit  
 Déchets domestiques; déchets liquides; dépôt solide industriel  
 Sportsplex; arena; community centre  
 Centre sportif; aréna; centre communautaire  
 Lookout; historic site; zoot  
 Observatoire; site historique; zoologie  
 Golf course; camp ground; ruins  
 Terrain de golf; terrain de camping; ruines  
 Ski lift; sports track  
 Remonte-pente; piste de cours  
 Building; residence; educational; cabin  
 Bâtiment(s); résidence; école; cabane  
 Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging  
 Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte  
 City hall; Parliament Building; municipal office; town hall; mairie  
 Poste de douane; poste de garde forestier; poste de garde de parc; cimetière  
 Courthouse; penal institution  
 Palais de justice; institution pénitentiaire  
 Fire station; police station; armoury  
 Caserne de pompiers; poste de police; magasin militaire  
 Waterbody/borehole; watercourse; discharging point  
 Bassin/eau; cours d'eau; point d'émissaire  
 Navigation light; ferry; crib or abandoned boat; pier  
 Feu de navigation; traversier; caisson ou pilier abandonné; quai  
 Coast guard station; seaplane base; active; condition inconnue; marina  
 Station de garde côtière; base aéronavale; actif; condition inconnue; marina  
 Fish ladder; fish pass; fish pass  
 Escalier à poissons; passerelle à poissons; passerelle à poissons  
 Echelle à poissons; barrage ; petit; grand; portant une route  
 Dyke/levee; boat ramp; wharf; port or dock; frost breaker  
 Digue/éclusier; rampe de chargement; quai; jetée; gare; brise-lames  
 Steep slope; escarpment; navigation beacon  
 Côte escarpée; phare; Roc; balise nautique  
 Navigable canal; lock; ditch; canal; irrigation canal; spring  
 Canal navigable; écluses; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source  
 Reservoir; underground reservoir; fish pound  
 Réservoir; réservoir souterrain; étang à poisson  
 Alluvium; dry river bed; sand or water; forshore flats  
 Alluvium; lit de rivière à sec; sable dans l'eau; estrans  
 Rapids; falls (height)  
 Rapides; chutes (hauteur)  
 Rocky ledge; reef; rocks in water; exposed shipwreck  
 Barre rocheuse; récif; rochers dans l'eau; épave émergée  
 Moraine; glacial debris; permanent snow and ice  
 Géosol; débris glaciaires; neige et glace permanentes  
 Marsh; wetland; swamp  
 Marais; zone humide; marais dans l'eau; tourbière réticulée  
 Tundra ponds; tundra polygons; palsu bog  
 Étangs de toundra; polygones de toundra; tourbière à palus  
 Sabie; estuary; pingo; region bogged  
 Contours; index; intermediate; approximate  
 Contours de niveau; malresses; intermédiaire; approximatif  
 Depression contour; spot elevation; cave  
 Contours de cavité; pointe; cavité



Produced on March 17, 2010, by the Centre for  
Topographic Information, Natural Resources Canada.  
 Édité le 17 mars, 2010, par le Centre d'information  
topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the print quality  
standards of Natural Resources Canada when it  
beats a Certified Map Printer photographic label.

The paper copy of this carte respecte les normes de  
qualité imprimée lorsque la carte bat une étiquette photographique  
de carte certifiée.

Visit our Web site: <http://maps.NRCAN.gc.ca>

Visitez notre site Web : <http://cartes.NRCAN.gc.ca>

© 2010. Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

This map is not to be used for air or marine navigation.

Map content validity dates  
 • Road network: absent  
 • Hydrographic: 1982 - 2000  
 • Vegetation: absent  
 • Buildings: absent  
 • Boundaries: absent  
 • Toponymy: 2004 - 2009

Dates de validité du contenu de la carte  
 • Réseau routier: absent  
 • Réseau hydrographique: 1982 - 2000  
 • Végétation: absent  
 • Bâtiments: absent  
 • Limites: absent  
 • Toponymie: 2004 - 2009

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

Pour corrections, additions ou commentaires concernant  
le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada  
ou par courrier électronique à : [cartes.NRCAN.gc.ca](mailto:cartes.NRCAN.gc.ca)

Visitez notre site Web : <http://maps.NRCAN.gc.ca>

© 2010. Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation  
aérienne ou maritime.

Consultez les méthodes détaillées sur : <http://GeoGratis.gc.ca>  
 Pour toutes corrections, ajouts ou commentaires concernant  
le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada  
ou par courrier électronique à : [cartes.NRCAN.gc.ca](mailto:cartes.NRCAN.gc.ca)

Use diagram only to obtain numeric values  
 Approximate Mean Declination 2010  
 North America Datum 1983  
 Systeme de référence nord-américain 1983

100 000 metre Square  
 Identification  
 Identification du Carré de 100 000 mètres

100 000 metre Universal Transverse  
 Mercator Grid  
 Grid Zone 17V

Quadrillage universel transversal  
 Désignation de la  
 grille de 100 000 mètres

A tutorial on how to estimate position from the UTM  
 grid can be found at: <http://maps.NRCAN.gc.ca/topo101>

Consultez le tutoriel sur la manière d'estimer la position  
 à partir de la grille UTM sur : <http://cartes.NRCAN.gc.ca/topo101>

Use diagram only to obtain numeric values  
 Approximate Mean Declination 2010  
 North America Datum 1983  
 Systeme de référence nord-américain 1983

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above Mean Sea Level

Altitudes en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer

Scale 1:50 000 Échelle  
 1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

1 centimètre sur la carte représente 500 mètres au sol

Contour Interval: 20 metres

Elevations in metres above